Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 278 Bern, Samstag 28. November 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, samedi 28 novembre 1953 **No 278**

Redaktion und Administration: Effingarstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnamantsbeträga nicht an obige Adresse, sondern am Postschaltar einzahlan — Abonnemantspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, viartaljährlich Fr. 8.—, zwei Monata Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzalnummar 25 Rp. (plus Porto). — Annoncan-Ragia: Publicitas AG. — insertionstarif: 22 Rp. die einspaltiga Millimatarzaila odar deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnamantspreis für dia Monatsschrift „Dia Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingarstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suissa, les abonnemants na peuvent être pris qu'à la posta. On est donc prié de na pas varsar le montant das abonnemants à l'adrasse ci-dessus — Prix d'abonnamant: Suissa: un an 27 fr. 50; un semastra 15 fr. 50; un trimestra 8.— fr.; daux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Régia des annoncas: Publicitas SA. — Tarif d'insartion: 22 ct. la ligna da colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnamant annuel à „La Via économiqua": 10 fr. 50 y compris la taxa postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch betreffend Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Korbwaren- und Rohrmöbelindustrie. — Requête concernant le contrat collectif de travail de l'industrie de la vannerie et des meubles en jonc. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nell'industria dei lavori da panieraio e dei mobili di giunco.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Société Immobilière du Plateau de Pregny, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Thailand: Einfuhrbeschränkungen. — Thaïlande: Prescriptions à l'importation.
Liban: Tarif douanier.
Liban: Réglementation de l'importation.
France: Réglementation de l'exportation.
Postscheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2476²)

Gemeinschuldner: Nachlass des Meier Ernst, geb. 1896, Gärtner, von Weiningen (Thurgau) und Zürich, wohnhaft gewesen Albisstrasse 83 in Wollishofen-Zürich 2, Kollektivgesellschafter der Gihr, Meier & Cie., Stahlhandelsgesellschaft in Liqu., Handel mit Edelstählen und Metallen, Albisstrasse 59, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1953.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. Dezember 1953, wobei die infolge des Schuldenrufes in der amtlichen Liquidation bereits angemeldeten Gläubiger einer nochmaligen Eingabe enthoben sind; jedoch soweit sie dies nicht schon gemacht haben, noch Beweismittel einreichen müssen.

Kt. Zürich *Konkursamt Elgg* (2469²)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Gemeinschuldnerin: Zündholzfabrik Elgg A. G., mit Sitz in Elgg, über welche der Konkurs mangels Aktiven eingestellt worden ist.
Eigentümerin folgender Liegenschaft: Kat.-Nr. 1708 an der Bahnhofstrasse in Elgg.
Datum der Eröffnung des Liquidationsverfahrens: 20. November 1953.
Frist für Eingaben bezüglich der Liegenschaft und der Zugehör: bis 18. Dezember 1953.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2477)

Gemeinschuldnerin: Infrarot-Apparate A. G., Ernst Schüler-Strasse 70, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1953.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Dezember 1953, 14.15 Uhr, im Café «Hugi» an der Spitalstrasse in Biel.
Eingabefrist: bis 28. Dezember 1953.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (2486²)

Gemeinschuldner: Blaser Ernst, geb. 1920, von Langnau i. E., Velobestandteile en gros, in Seon.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1953.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Dezember 1953, um 14.15 Uhr, im Gerichtssaal in Lenzburg.
Eingabefrist: bis 28. Dezember 1953.
N.B. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 15. Dezember 1953, 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache beim Konkursamt Lenzburg erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zum sofortigen freihändigen en-bloc-Verkauf des unverpfändeten Warenlagers ermächtigen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Zihlschlacht im Auftrage des Konkursamtes Bischofszell* (2484)

Gemeinschuldner: Schweizer Paul, von Schönenberg, mechanische Werkstätte, Amriswil.
Eigentümer folgender Grundstücke: Parz. Nr. 1204, 13.61 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten mit Wohnhaus und Werkstätte, Nr. 724, brandversichert für Fr. 95 000.
Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. Dezember 1953, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Bahnhof», Amriswil.
Eingabefrist: bis 31. Dezember 1953. Eingaben sind zu richten an das Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2487)

Failli: Leblanc Jehude, commerce en gros de bijouterie et bijouterie-fantaisie, et de robes d'enfants, avenue Ernest-Hentsch 6, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 novembre 1953.
Délai pour les productions: 18 décembre 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2470)

Liquidazione N° 5/1953.
Fallita: ditta Thomax s. a. g. l. in liquidazione, Vacallo.
Apertura del fallimento con decreto del pretore di Mendrisio: 16 novembre 1953.
Sospensione della liquidazione per mancanza di attivo: decreto 24 novembre 1953 del pretore di Mendrisio.
N. B. La liquidazione si riterrà definitivamente chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione anticipando 300 fr. entro l'8 dicembre 1953.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2488)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Renouf Henri, «Expansion Commerciale», rue du 31-Décembre 7, Genève, par ordonnance rendue le 20 novembre 1953 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 novembre 1953 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 décembre 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Mallers, Luzern* (2485)

Im Konkurse über Moosmüller Max, Kolonialwaren, Hodlerweg 8, in Kriens, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sowie Begehren um Abtretung der Massarechte gemäss SchKG Art. 260 sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes einzureichen.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2478)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Niklaus August, Handel mit Textilwaren, Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet mittelst Klageschrift im Doppel beim Kantonsgericht Zug anhängig zu machen, andernfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Massarechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist dem Konkursamt Zug schriftlich einzureichen.

Beschwerden gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken sind ebenfalls innert zehn Tagen bei der Justizkommission des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Zuteilung in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2471)

Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives

Faillie: Pérolles S. A., Société Immobilière C, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebezirks, Murten* (2472)

Gemeinschuldner: Hans-Düscher Eduard, Fahrradhandlung, Muntelier.
Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (2479)

Kollokationsplan- und Inventar-Auflage

Im Konkurse über die Firma Nüesch Gebrüder, Landesprodukte en gros und Restaurant «Zum Rosengarten», Widnau, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 7. bis und mit 16. Dezember 1953 beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2473)

Modifica di graduatoria

Liquidazione N° 1/1953.

A seguito di due insinuazioni tardive, la graduatoria nel fallimento della ditta Realini Eredi fu Emilio, mobili, Coldrerio, è stata completata.

Eventuali azioni di contestazione del completamento della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro il 9 dicembre 1953; in difetto di che lo stesso si riterrà per riconosciuto.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2474)

Liquidazione N° 2/1953.

Fallimento: ditta Synpac S. A., Capolago.

A contare dal 1° dicembre 1953, presso questo ufficio, è deposta la graduatoria ed i creditori ne potranno prendere visione.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, entro 10 giorni dalla data del deposito, davanti l'autorità giudiziaria; in difetto di che la stessa si riterrà come riconosciuta.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2489)

Faillie: Zingre Jeanne Louise, Dame Vve, ex-tenancière du Café du Passage, rue des Gares 15, actuellement domiciliée rue de Montbrillant 22, Genève.
Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2480)

Failli: Schnegg Otto, ci-devant menuisier à Tramelan, actuellement à Koblenz (Aargau).
Date du jugement de clôture: 23 novembre 1953.

St-Imier, le 25 novembre 1953. Me H. Vauclair, avocat.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (2475)

Gemeinschuldner: Sturzenegger Karl, Vertreter, Hirschenstrasse, Gossau.
Schlussverfügung vom 26. November 1953.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Kantonsgericht St.Gallen, II. Zivilkammer* (2490)

Schuldnerin: Magos, Maschinenfabrik und Mühlenbau AG., Gossau.
Datum der Verhandlung: Samstag, den 19. Dezember 1953, 8.30 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude, 1. Stock, St. Gallen.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung oder vorher schriftlich anbringen.

St. Gallen, den 26. November 1953. Die Kantonsgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Frutigen* (2481)

Nachlaßschuldner: Bärtschi-Raaflaub Walter, 1922, Metzgermeister, Frutigen.
Datum der Bestätigung: 12. November 1953.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Frutigen, den 24. November 1953. Der Gerichtsschreiber: Hari.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (2482)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute den von der Firma

Russ-Linnemann M.,

Altnau, proponierten Nachlassvertrag, mangels Sicherstellung der Nachlassdividende, verworfen.

Romanshorn, 25. November 1953. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (2462)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: Boschung Joseph, de Joseph-Martin, entrepreneur, à Fribourg, route de Berne 57.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Fribourg, le 23 novembre 1953. Le préposé aux faillites: Schouwey, subst.-adj.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2483)

Verzicht auf Abschluss eines Nachlassvertrages

Schuldner: Ruchti Werner, Kaufmann, Sonnbühlstrasse 5, Luzern.
Datum der Verzichtserklärung: 11. November 1953.

Luzern, den 25. November 1953. Amtsgericht Luzern-Stadt
II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Fürsorgestiftung des Vereins Zürcher Brockenhaus, in Zürich (SHAB. Nr. 272 vom 21. November 1953, Seite 2811). Der Quästor heisst richtig Albert Hummel, von und in Zürich.

23. November 1953.

Personalfürsorgestiftung der Eisenbaugesellschaft Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1950, Seite 1784). Martha Kern-Flad, Heinrich Scheller-Kern und Werner Stadelmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Rudolf Wartmann, von Bauma, in Brugg, als Präsident, Paul Kühling, von Basel, in Wettingen, als Delegierter, Gustav Kahnt, von Basel und Kloten, in Kloten, als Protokollführer, sowie Dr. Kurt Kollbrunner, von und in Zürich, und César Klöti, von Lufingen, in Kloten, als Beisitzer. Paul Kühling führt Einzelunterschrift. Rudolf Wartmann, Gustav Kahnt, Dr. Kurt Kollbrunner und César Klöti führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1953.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Baumgartner in Zollikon, in Zollikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. November 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Firma «Hans Baumgartner», in Zollikon, stehenden Arbeiter und Angestellten beziehungsweise deren Angehörige und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, soweit die Firma «Hans Baumgartner» nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Johannes Baumgartner, von Männedorf, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Seestrasse 15 (bei der Firma «Hans Baumgartner»).

24. November 1953.
Stiftung für Personal-Fürsorge der Seidenweberei Wila A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1946, Seite 3282). Dr. Max E. Bodmer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt Dr. Daniel Bodmer, von Zürich, in Allschwil (Basel-Landschaft). Emil Weber ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates.

24. November 1953.
Fürsorgefonds der Firma Gessner & Co. A.-G., in Wädenswil, Stiftung (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1182). Leo B. Scharpf ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Rosa Häusle, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

25. November 1953.
Fürsorgestiftung der Firma Bloch Frères, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1945, Seite 2326). Gaston Bloch und Martha Reifler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jenny Bloch geb. Bollag ist nun Präsidentin des Stiftungsrates. Sie führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neu wurden als Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Jacqueline Bloch, von Radelfingen, in Zürich, und Stefanie Schmid, von Zeihen (Aargau), in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Restelbergstrasse 2 in Zürich 7 (bei Jenny Bloch-Bollag).

25. November 1953.
Fürsorge-Fonds der Firma Quendoz, Erne & Cie., in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1952, Seite 919). Max Weil-Brüll ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates bezeichnet Josef Erne, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit Albert Quendoz-Laager, Vorsitzender des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

23. November 1953.
Personalfürsorgestiftung der Firma Adhesa A.G. Liebefeld bei Bern, in Liebefeld bei Bern, Gemeinde Köniz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Oktober 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen: a) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Angestellten oder Arbeiters selbst; b) an die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Angestellten oder Arbeiters; c) im Falle des Todes des Angestellten oder Arbeiters an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten oder Arbeiters von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen von der Stifterfirma gewählten Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, wobei stets mindestens ein Mitglied dem Personal der Stifterin angehören muß. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner Ott, von Bischofszell, in Spiegel bei Bern, Gemeinde Köniz, Präsident, und Max Friedrich, von Rapperswil (Bern), in Köniz, Sekretär und Vertreter der Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Stationsstrasse 37 (im Bureau der «Adhesa A.G.»).

25. November 1953.
Unterstützungsfonds des Bernischen Anwaltsverbandes, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1943, Seite 583). Aus dem Stiftungsrat sind Dr. Ernst Gerber, Präsident; Arthur Gäumann, I. Vizepräsident; Dr. Hans Kunz, II. Vizepräsident; Dr. Walter Engeloch, Kassier, und Pierre Simonin, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Max Brand, von Ursenbach, in Bern, als Präsident; Friedrich Haller, von Zofingen, in Burgdorf, 1. Vizepräsident; Dr. Erwin Matter, von Basel, in Bern, II. Vizepräsident; Theodor Gullotti, von und in Bern, Kassier, und Alfred Hug, von Affeltrangen, in Bern, Sekretär. Es zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident oder einer der Vizepräsidenten mit dem Kassier oder dem Sekretär. Neues Domizil: Christoffelgasse 4 (beim Präsidenten).

25. November 1953.
Personalfürsorgefonds des Schweizerischen Milchwirtschaftlichen Vereins, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1945, Seite 768). Aus dem Stiftungsrat ist Hans Hofer, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Dr. Walther Thomann ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber als Vizepräsident. Neu als Präsident wurde gewählt Prof. Dr. Eduard Zollikofer, von St. Gallen, in Kilchberg (Zürich). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

25. November 1953.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Rohr, Bäckermeister, Bern, Kesslergasse 44, in Bern (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3787). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist durch die Stifterfirma bezeichnet worden: Johann Alois Meierhans, von Oberlunkhofen und Bern, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Die zwei andern Stiftungsräte: Albert Rohr, Präsident, und Wilhelmine Herzog zeichnen wie bisher kollektiv.

25. November 1953.
Arbeiterfürsorgestiftung der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3375). Aus dem Stiftungsrat sind Karl Bretscher, Präsident, und das Mitglied Emil Fraefel ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Albert Feller, von Strättligen, Gemeinde Thun, in Laupen (Bern). Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

25. November 1953.
Allgemeiner Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1951, Seite 1692). Aus dem Stiftungsrat ist Karl Bretscher, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates gewählt Albert Feller, von Strättligen, Gemeinde Thun, in Laupen (Bern). Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

25. November 1953.
Angestelltenfürsorgestiftung der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1950, Seite 3232). Aus dem Stiftungsrat ist Karl Bretscher, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates gewählt Albert Feller, von Strättligen, Gemeinde Thun, in Laupen (Bern). Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

25. November 1953.
Fürsorgestiftung der Firma Damenkonfektion Herzog Bern A.G., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. November 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers; im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen erwerbsunfähigen Personen, und schliesslich an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird, wobei mindestens 1 Mitglied dem Personal der Stifterfirma angehören muss. Für die Stiftung zeichnet einzig der Präsident des Stiftungsrates. Es ist dies Hans Weilemann, von Basel, in Bern. Domizil der Stiftung: Bärenplatz 6 (im Bureau der Stifterfirma).

25. November 1953.
Oehrli-Fonds des Inf. Rgt. 13, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Mai 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt eine zusätzliche freiwillige Vermögensfürsorge zu den familien- und öffentlich-rechtlichen Leistungen für Martha Oehrli, geb. 13. Januar 1950, Tochter des während des Wiederholungskurses 1952 verstorbenen Füs. Reinhold Oehrli, gewesener Angehöriger der Füs. Kp. II/26. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und einem Rechnungsführer. Der Stiftungsrat besteht aus dem jeweiligen oder einem ehemaligen Kommandanten des Inf. Rgt. 13 als Präsident; des Füs. Bat. 26 und der Füs. Kp. II/26 als Sekretär. Rechnungsführer ist der jeweilige Quartiermeister des Inf. Rgt. 13. Der Präsident des Stiftungsrates und der Rechnungsführer zeichnen zu zweien kollektiv. Es sind dies: Walter Siegenthaler, von Langnau i. E. und Mörigen, in Bern, Präsident, und Eugen Pfister, von Bubikon (Zürich), in Bern, Rechnungsführer. Domizil: Münsterplatz 12 (beim Präsidenten).

Bureau Biel

24. November 1953.
Stiftung der Biella A.G. Biel zu Gunsten der Beamten und Angestellten, in Biel (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1946, Seite 3351). Mathias Zimmermann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Louis Beyeler, von Wahlern (Bern), in Biel, als Sekretär. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. November 1953.
Personalfürsorge-Stiftung der Lehmann & Müller G.m.b.H., in Horw. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juli 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Firma «Lehmann & Müller G.m.b.H.», in Horw, stehenden Arbeiter, Lehrlinge und Angestellten, bzw. deren Angehörigen und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Erbringung von Leistungen verpflichtet ist. Der durch die Stifterfirma gewählte, aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat verwaltet die Stiftung. Der Präsident wird durch die Stifterfirma bezeichnet, während die zeichnungsberechtigten Personen und die Art ihrer Zeichnung durch den Stiftungsrat bezeichnet werden. Unterschriftsberechtigte Stiftungsratsmitglieder sind: Jean Müller-Fürst, von Steinach (St. Gallen), Präsident, und Fritz Lehmann-Troxler, von Oberwil bei Büren a. d. A., beide in Horw. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

25. November 1953.
Wohlfahrtsfonds der Papierfabrik Balsthal, in Balsthal, Stiftung (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1943, Seite 2606). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Gustav Sieber zurückgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Erloschen ist ferner auch die Unterschrift des Theodor Gasser. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Siegfried Aeschbacher, von Radelfingen, in Balsthal; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Weiter zeichnen mit Kollektivunterschrift die dem Stiftungsrat nicht angehörenden Paul Baumann, von Luzern, in Balsthal, und Eugen Boner, von Laupersdorf, in Balsthal.

25. November 1953.
Wohlfahrtsfonds der Couvertfabrik Balsthal in Liquidation, in Balsthal, Stiftung (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1951, Seite 731). Aus der Liquidationskommission dieser Stiftung ist der Vizepräsident Gustav Sieber ausgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle ist neu als Vizepräsident gewählt worden Siegfried Aeschbacher, von Radelfingen, in Balsthal; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

25. November 1953.
Angestellten-Pensionskasse der Papierfabrik Balsthal, in Balsthal, Stiftung (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3444). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Gustav Sieber ausgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt worden Siegfried Aeschbacher, von Radelfingen, in Balsthal. Weiter zeichnet mit Kollektivunterschrift der dem Stiftungsrat nicht angehörende Paul Baumann, von Luzern, in Balsthal.

25. November 1953.
Arbeiter-Pensionskasse der Papierfabrik Balsthal, in Balsthal, Stiftung (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3444). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Gustav Sieber ausgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt worden Siegfried Aeschbacher, von Radelfingen, in Balsthal. Weiter zeichnet mit Kollektivunterschrift der dem Stiftungsrat nicht angehörende Paul Baumann, von Luzern, in Balsthal.

Bureau Olten-Gösgen

20. November 1953.
Fürsorgestiftung der Mobilia A.G., Wohnungseinrichtungen, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. September 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und

Arbeiter der «Mobilia A.G., Wohnungseinrichtungen», in Olten, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, Krankheit und Arbeitslosigkeit, Militärdienst, sowie die Ausrichtung von Abfindungen an aus dem Betrieb zufolge Alter, Krankheit oder Arbeitsunfähigkeit ausscheidendes Personal. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Es sind dies: Peter Spillmann, von Villnachern, Präsident; Karl Marbet, von Gunzgen, Sekretär, und Paul Baur, von Sarmenstorf, alle in Olten. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Adresse: Rötzmatt 8 (Bureau der Firma «Mobilia A.G., Wohnungseinrichtungen»).

Basel-Stadt — Bâle-Ville —Basilea-Città

21. November 1953.

Arbeiter-Pensionskasse der CIBA (Caisse de pension des ouvriers de la CIBA), in Basel (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1951, Seite 2035). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Heinrich Schobel ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Ernst Schwob, von Pratteln, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

25. November 1953.

Personalfürsorgestiftung der Firma P. H. Stehelin & Cie, in Basel (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1942, Seite 2781). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Dr. Pierre Henri Stehelin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Witwe Ida Anna Stehelin-Meyer, von Basel, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, als Präsidentin. Sie führt Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. November 1953.

Sozialer Unterstützungsfond der Textilindustrie A.G., in Sevelen, Stiftung (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1946, Seite 3635). Dr. Rudolf Zirfass, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Fritz Müller, von Deutschland, in Detmold (Deutschland). Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv.

Aargau — Argovie — Argovia

21. November 1953.

Volkshausstiftung, in Brugg (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1943, Seite 1824). Heinrich Dubach, Obmann, und Traugott Brehm, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: August Müller, von Gränichen, in Brugg, als Obmann, und Walter Gloor, von Dürrenäsch, in Brugg, als Kassier. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1953.

Koch-Berner-Stiftung, in Villmergen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. November 1953 eine Stiftung. Diese hat gemeinnützigen Charakter. Sie bezweckt die Förderung des kulturellen Lebens und der sozialen Fürsorge im Kanton Aargau gemäss der nähern Umschreibung in der Stiftungsurkunde. Einziges Organ ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Koch-Berner, als Präsident; Aline Koch-Berner, als Vizepräsidentin, beide von und in Villmergen, und Ernst Schwarz, von Rüfenach, in Brugg, als Mitglied. Domizil: beim Präsidenten, Farngut, in Villmergen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

23 novembre 1953.

Crèche de Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 8 juillet 1936). Albert Dutoit et Henri Zwahlen ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Le conseil de fondation est composé de Claude Mercier, de et à Lausanne, président, et Charles Wintzenried, d'Aigle, à Lausanne, secrétaire. La fondation est engagée par la signature conjointe du président et du secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

19 novembre 1953.

Fondation des œuvres sociales et de secours de Montres Rolex S.A., à Genève (FOSC. du 20 décembre 1945, page 3191);

Fondation Hans Wilsdorf, Genève, à Genève (FOSC. du 6 décembre 1947, page 3612);

Fondation des Oeuvres sociales et de secours de Montres Tudor S.A., à Genève (FOSC. du 15 janvier 1949, page 153), et

Fondation des Oeuvres sociales et de secours de la société Invex S.A., à Genève (FOSC. du 22 septembre 1951, page 2363). Lucie Huguenin née Berger, membre du conseil de fondation (inscrite), est actuellement domiciliée à Cologny.

21 novembre 1953.

Fondation d'Habitations à Bon Marché (F.H.B.M.), à Genève. Selon arrêté du Conseil d'Etat et statuts du 21 mars 1953, il a été constitué, sous cette dénomination, en application de la loi cantonale genevoise du 14 février 1948, une fondation de droit public cantonal ayant pour objet la construction et la location ou la vente de logements salubres et économiques, ainsi que leurs dépendances et annexes. Elle est administrée par une commission de 11 membres et engagée par la signature collective du président, d'un vice-président et du secrétaire. Le président est Louis Casaï, de Thônex, à Genève; les vice-présidents: Jean-Jacques Mégevand, de Plan-les-Ouates, à Genève, et Maurice Forestier, de Meyrin, à Genève, et le secrétaire Antoine Logean, de Genève, à Chêne-Bourg. Adresse de la fondation: rue de l'Hôtel-de-Ville 6 (secrétariat du Département des travaux publics).

21 novembre 1953.

Fondation des Immeubles «Familia» (F.I.F.), à Genève. Selon arrêté du Conseil d'Etat et statuts du 19 décembre 1952, il a été constitué, sous cette dénomination, en application de la loi cantonale genevoise du 14 février 1948, une fondation de droit public cantonal ayant pour objet la construction et la location ou la vente de logements salubres et économiques, ainsi que leurs dépendances et annexes. Elle est administrée par une commission de 11 membres et engagée par la signature collective du président, d'un vice-président et du secrétaire. Le président est Louis Casaï, de Thônex, à Genève; les vice-présidents: Albert Dussoix, de et à Genève, et Alfred Nussbaum, de Genève, à Carouge, et le secrétaire Emile Dupont, de Genève, à Lancy. Adresse de la fondation: rue de l'Hôtel-de-Ville 6 (secrétariat du Département des travaux publics).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Korbwaren- und Rohrmöbelindustrie sowie von Mindestlöhnen in der Korbwaren- und Rohrmöbel-Heimarbeit

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Vollzugsverordnung vom 8. März 1949; Bundesgesetz über die Heimarbeit vom 12. Dezember 1940)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es sei die Geltungsdauer

1. des am 21. Februar 1952 [1]) abgeänderten Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1948 [2]) betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Korbwaren- und Rohrmöbelindustrie;
2. des am 12. März 1952 [3]) abgeänderten Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1948 [4]) über die Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen in der Korbwaren- und Rohrmöbel-Heimarbeit

bis zum **31. Dezember 1954** zu verlängern.

* * *

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 527)

Bern, den 28. November 1953.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

[1]) SHAB. vom 10. März 1952.
[2]) SHAB. vom 10. Januar 1949.
[3]) SHAB. vom 24. März 1952.
[4]) AS. 1948, S. 1193.

Requête

tendante à la prorogation des arrêtés du Conseil fédéral donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la vannerie et des meubles en jonc et à la convention sur les salaires minimums pour la confection, à domicile et à la main, d'articles de vannerie et de meubles en jonc

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, ordonnance d'exécution du 8 mars 1949; loi fédérale du 12 décembre 1940 sur le travail à domicile)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral proroge au 31 décembre 1954:

1. Son arrêté du 29 décembre 1948 [1]) donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la vannerie et des meubles en jonc, modifié le 21 février 1952 [2]);
2. Son arrêté du 17 décembre 1948 [3]) donnant force obligatoire générale à la convention sur les salaires minimums pour la confection, à domicile et à la main, d'articles de vannerie et de meubles en jonc, modifiée le 12 mars 1952 [4]).

* * *

Toute opposition à ladite requête doit être écrite, motivée et adressée, dans les deux semaines à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Berne, le 28 novembre 1953.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

[1]) FOSC. du 10 janvier 1949.
[2]) FOSC. du 10 mars 1952.
[3]) RO 1948, p. 1181.
[4]) FOSC. du 24 mars 1952.

Domanda

intesa a prolungare il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria dei lavori da panieraio e dei mobili di giunco e ad una convenzione sui salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano

(Decreto federale del 23 giugno 1943 sul conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949; legge federale sul lavoro a domicilio del 12 dicembre 1940)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda, di prolungare, fino al **31 dicembre 1954,** la validità

1. del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1948 [1]) che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria dei lavori da panieraio e dei mobili di giunco, modificato il 21 febbraio 1952 [2]);
2. del decreto del Consiglio federale del 17 dicembre 1948 [3]) che conferisce carattere obbligatorio generale ad una convenzione sui salari minimi da corrispondersi per l'esecuzione a domicilio di lavori da panieraio e di mobili di giunco fatti a mano, modificato il 12 marzo 1952 [4]).

* * *

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Berna, il 28 novembre 1953.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

[1]) FUSC. del 10 gennaio 1949.
[2]) FUSC. del 10 marzo 1952.
[3]) RU 1948, p. 1155.
[4]) FUSC. del 24 marzo 1952.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma August Landis Erben, Herrenkonfektion- und Stoffgeschäft, Pfäffikon (Zürich), wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und Marta Landis-Sigg sowie August Landis ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 15. November 1956 auferlegt. (AA. 266)

Zürich, den 25. November 1953. Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Société Immobilière du Plateau de Pregny, Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1953, cette société a décidé sa dissolution.

Les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations et de produire leurs comptes auprès du liquidateur Mr. Paul Lenoir, boulevard Georges-Favon N° 8, à Genève, jusqu'au 28 décembre 1953,

Genève, le 26 novembre 1953. (AA. 267³)

Le liquidateur: Paul Lenoir.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Thailand — Einfuhrbeschränkungen

Die thailändischen Behörden haben neue Einfuhrvorschriften erlassen, gemäss welchen mit Wirkung ab 16. November 1953 für praktisch alle Warenimporte eine Bewilligung erforderlich ist. Ausgenommen sind Waren für den persönlichen Gebrauch, Geschenke und Muster bis zu einem Wert von Tcs. 3000, die weiterhin ohne Importlizenz eingeführt werden können.

Gleichzeitig wurde folgende Uebergangsregelung bekanntgegeben:

a) Waren, die nachweisbar vor dem 16. November 1953 verschifft wurden, werden ohne Bewilligung zur Einfuhr zugelassen.

b) Am 16. November 1953 noch nicht verschiffte, vor diesem Datum unter Akkreditiv bestellte Waren: Der Importeur hat der Bank of Thailand binnen 7 Tagen die Eröffnung des Akkreditivs nachzuweisen; die Bank of Thailand stellt auf Grund dieses Nachweises ein Zertifikat aus.

c) Mit dem Versand von Waren, die unter «open account terms» finanziert und in Konsignation geliefert werden sowie von Waren, für welche vor dem 16. November 1953 kein Akkreditiv eröffnet wurde, ist bis zur Erteilung der Einfuhrbewilligung zuzuwarten.

d) Ab 16. November 1953 werden Einfuhrgesuche vorläufig nur entgegengenommen für Waren, für welche ein Akkreditiv eröffnet wurde und das entsprechende Zertifikat der Bank of Thailand (vgl. lit. b) beigebracht werden kann.

Das neue Einfuhrregime wird sofort nach Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht werden. Weitere Auskunft, insbesondere über die Liste der von dieser Massnahme betroffenen Waren, erteilt die Handelsabteilung (Telephon 61 27 61). 278. 28. 11. 53.

Thaïlande — Prescriptions à l'importation

Les administrations thaïlandaises ont édicté de nouvelles prescriptions d'importation qui assujettissent pratiquement, avec effet au 16 novembre 1953, toutes les importations à la formalité du permis. En sont exemptés les articles d'usage personnel, les cadeaux et les échantillons d'une valeur maximum de 3000 Tcs., qui continueront d'être admis à l'importation sans licence.

En outre, les dites autorités ont institué la réglementation transitoire suivante:

a) Les marchandises pour lesquelles on justifiera qu'elles ont été embarquées avant le 16 novembre 1953 seront admises à l'importation sans permis;

b) marchandises non encore embarquées le 16 novembre 1953 et commandées avant cette date sous lettre de crédit: l'importateur doit justifier devant la Banque de Thaïlande dans un délai de sept jours l'ouverture de la lettre de crédit; la Banque de Thaïlande délivrera un certificat sur la base de cette preuve;

c) pour les envois de marchandises qui sont réglées par l'intermédiaire d'«open account terms» et livrées en consignation ou pour lesquelles aucune lettre de crédit n'a été ouverte avant le 16 novembre, il faudra attendre l'octroi du permis d'importation;

d) depuis le 16 novembre, les demandes d'importation ne sont acceptées jusqu'à nouvel ordre que pour les marchandises à l'égard desquelles une lettre de crédit a été ouverte et le certificat de la Banque de Thaïlande (voir lettre b) peut être produit.

La division du commerce (téléphone 61 27 61) fournira, sur demande, tous autres renseignements, en particulier sur la liste des produits affectés par cette mesure. Les nouvelles prescriptions d'importation seront publiées à la «Feuille officielle suisse du commerce» dès qu'elles seront parvenues à notre connaissance. 278. 28. 11. 53.

Liban — Tarif douanier

L'arrêté N° 357 du 2 octobre 1953, qui a modifié le «code des douanes», a eu pour effet de rapporter la franchise douanière conditionnelle dont bénéficiaient auparavant les articles de réclame sans valeur marchande à l'entrée au Liban. 278. 28. 11. 53.

Liban — Réglementation de l'importation

En complément des communications parues dans les éditions N°s 79 et 263 des 8 avril et 11 novembre 1953 de la Feuille officielle suisse du commerce il est signalé que la liste des marchandises subordonnées, à l'entrée au Liban, à la formalité de la licence préalable a été étendue par les arrêtés des 20 et 26 octobre 1953, notamment aux produits ci-après désignés:

N°s du tarif douanier libanais	Désignation des produits
321	Préparations en poudre pour lessive
405	Statuettes en bois
819	Articles destinés à la parure

Les deux arrêtés en cause prévoient d'autre part l'application d'un régime transitoire pour les marchandises «entrées en douane ou sous expédition et dont le prix a été réglé en vertu de documents officiels». 278. 28. 11. 53.

France - Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 17 novembre 1953 a publié un avis ayant pour effet de rétablir la formalité de la licence pour l'exportation de France des microphones pour tous usages repris sous la rubrique N° 1740 du tarif douanier français. Continue toutefois, à titre transitoire, à être autorisée sans licence la sortie des microphones pour lesquels il est justifié qu'ils ont été expédiés directement pour l'étranger avant le 17 novembre 1953. 278. 28. 11. 53.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Adliswil: Kupferschmied August, Kaufmann, VIII 27922. **Altdorf** (Uri): Murer Paul, Holzbildhauer-Kunstgewerbe, VII 15487. **Andermatt:** Müller Erich, VII 14752. **Arnex sur Orbe:** Magnenat Georges & Freddy Lavenex, retaillage de limes en tous genres, II 17937. **Aseona:** Zollinger Fritz, Gärtnerei, XI 4487. **Au bei Wädenswil:** Isliker Walter, «Wisbauz», VIII 32025. **Baden:** Schleusser D., Frau, technische Apparate, VI 10579. **Basel:** Beluma AG., V 15686. — Dennler-Schubrow Fritz, V 17824. — Fuchs-Sparrow J. J., V 25188. — Geissberger Walter, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin, V 25180. — Interessengemeinschaft Clarastrasse, V 7216. — Kögel-Meister Willy, V 25196. — Lehmann Paul, Kunst- und Bauschlosserei, V 25184. — Rüttimann Ed., Gilde St. Gabriel, V 13192. — Schmid-Lötscher Rose-Marie, V 25195. — Verband schweizerischer Radio- und Televisions-Fachgeschäfte VSRT, Kreisgruppe Basel, «Radioausstellungen», V 6983. — Warschawski-Loeb Felix, Kaufmann, V 25201. — Wassermann E. R., Oelfeuerungs-Service, V 25185. — Weiss-Hüttenschmidt L., Frau, V 25186. — Weysser Ruth Tilla, Frl., Krankenschwester, V 25194. Ziegler Rich., «Canada Dry»-Depot Basel, V 24315. **Beckenried:** Amstad Hans, Mosterei, VII 12602. **Bellach:** Neuhaus-Schneider Fritz, Kolonialwaren, Ya 4190. **Bellinzona:** Fehlmann A., Signorina, ortopedia, articoli sanitari, XI 3604. — Koch Enrico, XI 5590. — Ufficio esecuzione e fallimenti raccolta francobolli, XI 5601. **Bern:** «Biwo» AG., III 10968. — Dettwiler Frédéric, fonctionnaire fédéral, III 17901. — Eglin H. P., Monteur, III 20151. — Eidgenössisches Aktionskomitee für gesunde Bundesfinanzen, III 3181. — Imhof Ernst, Beamter SBB, III 21509. — Judo- und Jiu-Jitsu-Klub, III 15962. — Rüegg Heinrich, Fürsorger, III 22168. — Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Riedbach, III 5512. — Theatertanzschule Stadttheater Bern, III 22830. **Biel-Bienne:** Berruex Paul, graphologue diplômé, IVa 348. — Fiduciaire «Probitas» S.A., IVa 5352. — Frutschi Mathilde, Mme, IVa 8490. — Grosvernier Achille, IMOB, IVa 8485. — Immobilien AG., Büro Rebenweg 8, IVa 2494. — Müller Jean-Louis, atelier de gravure, IVa 8486. — Pétermann Paul, IVa 8493. **Blasca:** «Konkordia» Cassa ammalati e infortuni, Kranken- und Unfallkasse, XI 2609. — Korell Josef, carpenteria, XI 3196. — Storelli Don Ernesto, XI 3507. **Binningen:** Glaser-Ernst R., Dr. Chemiker, V 25179. **Birmensdorf** (Zürich): Reformierte Kirchengutsverwaltung Birmensdorf-Aesch, VIII 38290. **Bischofszell:** Gewerkschaftskartell, VIIIc 2676. **Les Brenets:** Dannecker Hans, menuiserie-ébénisterie, IVb 1745. **Brugg** (Aargau): Schneider Hans, VI 8757. **Büren an der Aare:** Ramseyer Rud., mechanische Küferei, IVa 8488. **La Chaux-de-Fonds:** Etablissement «Reflex», IVb 2137. — Matile André, chef de vente PEU, IVb 184. — Société coopérative «Cité des Mélèzes», IVb 3918. **Chippis:** Sahle de Silice AngelGuignard, IIc 4959. **Churwalden:** «Fahnenfonds» Männerchor «Talverein», Churwalden, X 6662. **La Conversion:** Bongni Lysette, Mme, II 17974. **Coreelles** (Neuchâtel): Calame Jean-Pierre, IV 4491. **Cortébert:** Chatelain V., graveur, IVa 4692. **Court:** Espoir jurassien, IVa 8492. **Davos Platz:** Nuss Fritz, Goldschmied, X 6669. **Dietikon:** Eggler Ernst, dipl. Baumeister, Baugeschäft, VIII 37673. **Donneloye:** Lugrin Pierre, maître prim. sup., II 17933. **Ebnat-Kappel:** Rüetschi René, IX 6454. **Eigenthal:** Organisationskomitee Dr.-Max-Wey-Gedenklauf, VII 12617. **Englisberg:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Zimmerwald, III 15295. **Flüeli** (Obwalden): Verkehrsverein Flüeli-Ranft, VII 13616. **Frauenfeld:** Schöni Fritz, Molkerei, VIIIc 1983. **Fresens:** Scuri Pierre, entrepreneur, IV 3218. **Furka Passhöhe:** Müller Erich, Hotel Furka und Furkablick, und Kiosk Furkablick, VII 14752. **Genève:** Assurger S.A., I 911. — Briol André, vendeur UL, I 11953. — Exploration Larsen en Guyane et Amazonie, I 2912. — Giroud Fernand, vendeur UL, I 10914. — Glans C. et fils, vernis et couleurs, I 13233. — Hofer Robert, I 13231. — Humbert André, machines-meubles et fournitures de bureau, I 13228. — Kohler Gérard, Dr méd., I 13230. — Maurice Ernest et Alice, M. et Mme, I 12623. — Pagès Marcel, maître tailleur, I 13232. — Pétremand Jean-Ch., I 13239. — Rickli Fred.-R., distr. suisse de Bébé-commande, I 13235. — Service d'entr'aide de la Paroisse protestante de Montbrillant, I 13234. — Thöni Edouard, I 13236. **Glorniceo:** Snider Santino, pittore, XI 3283. **Glattbrugg:** Ehrensberger Martha, Dr. med. dent., VIII 46866. **Grafenried:** Fankhauser Johann, mechanische Werkzeugschärferei, III 24276. **Grenchen:** Automobilklub der Schweiz, Sektion Solothurn, Ortsgruppe Grenchen, Va 4185. **Gümmenen:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Gümmenen, III 7657. **Herisau:** Hiller Hans, Bücherexperte, IX 11646. **Hettlingen:** Musikgesellschaft VIIIb 5307. **Horgenberg:** Heeb Hans, Geflügelhof im Töbeli, VIII 38761. **Indemini:** Amministrazione patriziale, XI 4062. **Interlaken:** Schneider Werner, Architekt, III 13802. **Kaiseraugst:** Thommen René, Metallhandel, V 24619. **Kilchberg** (Zürich): Langenberg Konrad, Malergeschäft, VIII 34736. **Klingnau:** Häfeli Walter, Baustoffwerk, VI 9299. **Kranchthal:** Röthlisberger Hans, Konstrukteur, III 13508. **Lachen** (Schwyz): Kafader R., Frau, Textil- und Mercerie-geschäft, VIII 43555. **Längenbühl:** Gemeindeschreiberei Forst, III 22077. **Langnau am Albis:** Schmid-Schaerer Hans, Versicherungen, Gattikon, VIII 32790. **Lausanne:** Candellero Constantin, II 17984. — Comité d'action en faveur de l'équilibre des finances fédérales, II 17949. — Comité vaudois d'action contre le nouveau régime fiscal fédéral, II 17985. — Goncerut M., Mlle, parfumerie Lynell, II 17983. — Guelssaz Willy-Pierre, II 17981. — Hofer-Borgeaud, Dora, Mme, II 17977. — «Laboratoires Uniglobe» E. Koellmann-Campiche, II 18000. — Monachon Irénée, Mme, chemisière, II 17970. — Parfumerie Lynell, Mlle M. Goncerut, II 17983. — Poirot-Perrin M., antiquités, II 17980. — Schwab Albert, comptable, II 17975. — S. I. Chemin du Suchet N° 1, II 17954. — S. I. Le Florentin S.A., II 17965. **Lausen:** Lehmann B., Konfektion, V 19529. **Lenzburg:** Leder Alfred, Postverwalter, VI 77. **Lenzerheide/Lai:** Simonet Hilar, alt Kreispräsident, X 6663. **Liestal:** Gyssler Theo, lic. rer. pol., Kaufmann, V 25182. — Kantonale Lehrmittelverwaltung Basel-Land, V 726. **Linden bei Oberdiessbach:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Linden, III 18667. **Locarno:** Zanolini Aldo, avv., XI 1248. **Le Locle:** Peruccio Elio, avocat et notaire, IVb 3506. **Luzern:** Egli-Amrhyn Lea, Frau, VII 1425. — Grüter-Troxler Alfred, Konditorei-Lebensmittel, VII 15337. — Pierrehumbert Edgar, Malergeschäft, VII 7568. — Schmidiger Fritz, Konditorelartikel, VII 14683. — Tschanz Otto, Instrumentenbau, VII 3076. — Verband schweizerischer Schreibmaschinenhändler, Sektion Luzern, VII 13033. — Widmer Otto, Treuhandbüro, VII 12320. — Zust Gerold, Photograph, VII 693. **Martigny-Ville:** Dupuis Victor, avocat et notaire, IIc 99. **Mels:** Rimensberger Hans, Vertreter der Rentenanstalt, X 6670. **Minusio:** Lazarus Paul, prof. Dr. med., XI 5595. **Monte Carasso:** Consorzio allevamento ovino e caprino, XI 4783. **Morges:** Contemporains 1921 «Juste pas pomme», Morges et environs, II 17979. **Môtiers** (Neuchâtel): Caisse de crédit mutuel, IV 4134. **Neuallschwil:** Fankhauser W., keramische Wand- und Bodenbeläge, V 10114. **Neuchâtel:** Bijouterie-joaillerie-sertissage Francis Jeannin, IV 2044. — Città dei ragazzi, comitato assistenza, IV 5251. — Jacot René, IV 2198. — Machine à coudre Turissa, Willy Meier, IV 1489. — Mérillat Samuel, atelier mécanique, IV 3401. — Moser Eric, représentant, IV 2487. — Perrenoud André, professeur, IV 3394. — Spichiger Roger, commerçant, Serrières, IV 5635. **Niedergösgen:** Blättler F., Dr. med. dent., Zahnarzt, VI 10210. **Oberwil** (Basel-Land): Brun-

Thürkauf P., Frau, V 25187. **Osogna:** Farmacia centrale Cresciano-Osogna, Dr Rondi, XI 4611. **Peseux:** Gilomen Louisette, professeur de piano, IV 4495. — Jeanprêtre Ed., commerçant, IV 1864. **Pfäffikon** (Zürich): Störchli Kurt, Möbel- und Tapezlerergeschäft, VIII 36458. **Pruglasco:** Pro restauri Chiesa, XI 5596. **Pully:** Salomon Berthe, Mme, II 17978. **Rapperswil** (St. Gallen): Padrutt Simon, Kaufmann, VIII 39064. **Rebstein:** Pension Oberfeld der J. Rohner AG., Leitung Schweizerischer Verband Volksdienst SVV, IX 4097. **Reconvilier:** Matériel cadettes jurassiennes, IVa 8480. **Reinach** (Aargau): Altherrenverband des Bibelkreises Schiers, VI 7974. **Romanshorn:** Müller Hansheiri, Lehrer, VIIIc 1967. **Ronco sopra Ascona:** Niederberger V., latteria, XI 3365. **St. Gallen:** Eppie Arth, Bäckerei und Konditorei, IX 2639. — Köppel M., Frau, Solitüdennäherei, IX 10607. — Künzler Buchdruckerei AG., Verlag «Schweizer Erziehungs-Rundschau», IX 5865. **St-Imier:** Contemporains 1914, IVb 2682. **Selzach:** Hodel Hans, Va 4191. **Sion:** Ferrero Joseph, Au Bon Marché, IIc 4958. — Haenni Pierre, musicien, IIc 4961. **Spreitenbach:** Karrer Josef, Montage, VIII 44339. **Steffisburg Dorf:** Schenk Willy, Wahl-Vertretung, III 21502. **Tägerwilen:** Fröhlich Jean, Holzbildhauer, VIIIc 482. **Thun:** «Alte Garde» des UOV Thun, III 7483. **Tramelan:** Leemann Walter, accessoires d'automobile, IVa 8482. — Société fédérale de gymnastique, IVa 7323. **Travers:** Société de Chant L'Espérance, IV 5632. **Uors** (Lumnezia): Derungs Gebrüder, Unternehmer, X 6668. **Uzwil:** UWA Uzwiler Weihnachtsausstellung, IX 2949. **Vallorbe:** Huguet Gilbert, II 17972. **Vétroz:** Coudray Henri, pépinièriste, IIc 4957. **Visp:** Tarnuzzer G. A., Dr. Ing. Chem., IIc 4960. **Waldstatt:** Heuberger J., Gärtnerei, IX 10868. **Walenstadt:** Flück-Huber Emil, Kaufmann, X 6666. **Wallisellen:** Bietenholz Ewald, Kanzleisekretär, VIII 46862. **Wegenstetten:** Hürbin-Schmid K., Haushaltartikel, V 20465. **Weinfelden:** Koch Gebr., Eisenwaren, VIIIc 293. **Wettingen:** Kaufmann M., Garagentore, VI 10582. — Paracelsus-Apotheke Dr. R. Schär, VIII 42248. — Radar-Produkte Mollet, VI 5098. **Wichtrach:** Steffen-Liechti Hans, Metzgerei, III 18916. **Wiesen** (Graubünden): Skiklub, X 6661. **Winterthur:** Häberli-Sauter Hs., VIIIb 5309. — Reiser G., Tapezierer-Dekorateur, VIIIb 5312. — Webama AG., Zürich, Lederhaus Löwen, VIII 23960. **Wolhusen:** Fischer Jakob, Kohlenhandlung und Fuhrhalterei, VII 14424. **Zäziwil:** Zahnd Rudolf, Wagnermeister, Mirchel, III 19291. **Ziefen:** Wirth H., Dr. med., V 20419. **Zollikofen:** Feldschützen, III 19615. **Zürich:** Aktionskomitee gegen die neue Steuervorlage. VIII 39283. — Ampag Auto- und Motorradbestandteile AG., VIII 11511. — Berufswahlschule Zürich des Institutes Juventus, VIII 5303. — Bleinisowitsch Werner, Tailleur, VIII 36778. — Bolliger Rainer, Kaufmann, VIII 37556. — Boeisterli Paul E., Kaufmann, VIII 30052. — Degner Hermann Abdichtungen und Glaserarbeiten VIII 43666. — «Der Hut — Le chapeau» Redaktion und Administration Güst. Maag, VIII 12499. — Drogerie Erich Vogel, VIII 46879. — Dünki Albert, Postbeamter, VIII 29374. — Eisbockeyklub Oerlikon, VIII 44251. — Gazan-Organisation (Vereinigung), VIII 26693. — Gbirlanda Marzio, Architekt, VIII 43195. — Hartmann & Co. H., Pedi-Por-Fußstützen, VIII 42443. — Hauser Max, Inkasso, VIII 37743. — Hertach Jakob, «Joba»-Produkte, VIII 37814. — Hess Theodor, chemisch-technische Produkte, VIII 37948. — Huber Werner, Feinschleiferei, VIII 37946. — Hunkeler Josef, Kaufmann, VIII 38767. — Immobilien-Verwaltungs- und Kredit AG., VIII 11486. — Iten Albert, Schaufensterdekorationen, VIII 44830. — Jagdgesellschaft Maur, VIII 6960. — Keller Margrit, Strickwolle, Stadelhofen, VIII 37859. — Kräuter Hedwig, Frl., VIII 44530. — Landhus AG., Zürich, VIII 45405. — Lerch Max Werner, Betriebsberater, VIII 43603. — Leutert-Reinert Jakob, VIII 40226. — Meier-Bernardi Hans, Fahrschule, VIII 42685. — Mertens-Bertozzi Renata, Teleproduction, VIII 39411. — Neuer Skiklub Zürich, Skihaus am Pizol, VIII 14679. — Oehsner Fritz, Bürstenwaren, VIII 45572. — Peter-Chlogna Berta (Chaschlera dals Samedrins Turich), VIII 42672. — Rotach Fritz, Dr. med., Spezialarzt für Lungenkrankheiten FMH, VIII 43557. — Ruchti Willy, Mass und Konfektion, VIII 34810. — Schiavi Luciano, Kohlenpapiere, Indigopapiere, Büromaterialien, VIII 44421. — Sportklub VUFO, VIII 30993. — Tomasini Torquato, Graphiker, VIII 36915. — Waespi & Zimmermann AG., VIII 33948. — Wespir Detaillisten-Arbeitsgemeinschaft, VIII 22247. — Wettstein-Grau Heinrich, VIII 44050. — Wild Emil V., Plastag, VIII 39103. — Woodtli-Wolfangel E., Frau, VIII 26948. — Zamag-Clichés, A. und M. Zeier, VIII 15810. — Zeier A. und M., Zamag-Clichés, VIII 15810. **Berlin:** Trenkel R., Fachbuchhandlung, VIII 38935. **Dallas** (Texas) USA: Gut Eduard H., VIII 40372. **München:** Strongfort Lionel Institut, VIII 38614.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

IHRE RHEINTRANSPORTE
DURCH
SA NAVI-FER AG
BASEL

RASCHER MOTORSCHIFFS-VERKEHR — ZUVERLÄSSIG
AGENTUREN AM GANZEN RHEIN

UEBERSEEVERKEHR VIA ANTWERPEN, ROTTERDAM AMSTERDAM, GENUA
FILIALE IN MAILAND

8
Eine neue Hermes!

HERMES 8 — die neueste Schöpfung der Schweizer Schreibmaschinen-Industrie. Eine Maschine modernster Bauart und spezieller Zweckbestimmung als Korrespondenz-Modell. Diese handliche Büromaschine in günstiger Preislage eignet sich sowohl für Klein- und Mittelbetriebe als auch für die Korrespondenz-Abteilung eines Grossbetriebes. Mit dem Erscheinen der HERMES 8 erfährt die einzigartige Auswahl an zweckmässigen HERMES-Modellen eine wertvolle Bereicherung.

Die besonderen Merkmale und Vorteile der HERMES 8 sind:
Verblüffend leichter, ausgeglichener Anschlag
Automatische, sichtbare Randsteller
Automatischer Setz- und Löschtabulator
Patentierter Stenoblock-Halter
Typenhebel-Entwirrer
Walzenlänge für A4-Format quer
Segment-Umschaltung
Augenschonendes Gehäuse und blendfreie Blocktasten
Gewicht: Nur ca. 10 kg

Ein Präzisionsfabrikat der Firma Paillard S. A., Yverdon u. St. Croix (gegr. 1814)

Fr. 830.-

Hermag

Hermes-Schreibmaschinen AG., Zürich, Waisenhausstrasse 2 Telephon 25 66 98
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

RUWE
Reklame-Geschenke
aus Plastic ab Fr.-.18
Verpackungs-Etuis
aus Plastic fördern Ihren Verkauf
Verlangen Sie Offerte beim Fabrikanten
RUWE AG
Dorfstr. 8, Zürich 37
Tel. (051) 42 20 40

Kork-Spezialitäten
Korkwarenfabrik
CH. SCHNEIDER A.G.
LAUFEN (061) 7 93 84

BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN PLAKATE
W. SIEGERIST & Cie
DOSENFABRIK
BERN

PARS FINANZ AG., Hergiswil (Nidwalden)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 12. Dezember 1953, um 15.30 Uhr, ins Hotel-Pension Friedheim in Hergiswil (NW).

Traktanden: Die üblichen gemäss Ziffer 17 und ff. der Statuten, Revisionsbericht und Diverses. — Eintrittskarten können ab heute bis 9. Dezember 1953 gegen Ausweis des Aktienbesitzes, der durch Uebergabe eines unterzeichneten Nummernverzeichnisses geleistet werden kann, am Geschäftsdomizil in Hergiswil (NW) bezogen werden. Die Jahresrechnung und die Berichte liegen ab 30. November 1953 ebenfalls im Geschäftsdomizil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Hergiswil (NW), 28. November 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Société du Grand Hôtel du Mont-Pélerin

en liquidation

La liquidation est terminée; le rapport final et les justificatifs des comptes peuvent être consultés à l'étude des notaires Dénéréaz, à Vevey.

Sont mis en paiement:

Le remboursement total des actions privilégiées de 1er rang par 25 fr. l'action.

Sur les actions privilégiées de 2e rang la somme de 23 fr. 35 par action.

Ces sommes sont payables à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, dès le 15 décembre 1953, contre remise des actions. Dès le 1er janvier 1954, les montants non retirés seront consignés.

Vevey, le 26 novembre 1953. **Les liquidateurs.**

Maag-Zahnräder u. -Maschinen Aktiengesellschaft Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. März 1953 hat der Verwaltungsrat beschlossen, auf den Genußschein-Coupon Nr. 34 eine Auszahlung von Fr. 30.— brutto, abzüglich Coupon- und Verrechnungssteuer, also von **Fr. 21.—** netto, vorzunehmen. Der Genußscheincoupon Nr. 34 kann ab 30. November 1953 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und deren sämtlichen Niederlassungen sowie bei der Gesellschaftskasse in Zürich eingelöst werden.

Zürich, den 17. November 1953. **Der Verwaltungsrat.**

3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938

Die Coupons per 1. Dezember 1953 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekannt gegeben, dass die für die neunundzwanzigste Tilgungsquote per 1. Dezember 1953 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 664 500 gemäss den Anleihensbedingungen im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein — **Schweizerische Kreditanstalt**
Schweizerische Bankgesellschaft — **Schweizerische Volksbank**
Aktiengesellschaft Leu & Co. — **Groupement des banquiers privés genevois**

UNILAC, INC., PANAMA

Mitteilung an die Aktionäre

Ausschüttung einer Interimsdividende: Coupon Nr. 19

Die Herren Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass, gemäss den Beschlüssen des Verwaltungsrates vom 23. November 1953, eine Interimsdividende für das Geschäftsjahr 1953 von $ 2.25 pro Stammaktie, zahlbar ab 7. Dezember 1953 gegen Einreichung von Coupon Nr. 19 und von Coupon Nr. 19 der gleichnummerigen Aktie Nestlé Alimentana AG. zur Ausschüttung gelangt. Dieser letztere Coupon soll ausschliesslich dazu dienen, gemäss Artikel 5 der Statuten der Unilac, Inc., den Besitz der gleichnummerigen Nestlé-Alimentana-Aktie nachzuweisen.

Die schweizerische Stempelabgabe auf Coupons geht zu Lasten der Gesellschaft und wird daher von der Dividende nicht abgezogen. Letztere wird netto in US-Dollars ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden die ihnen eingereichten Coupons in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der Verwaltungsrat weist ausdrücklich darauf hin, dass die Ausschüttung einer Interimsdividende keinerlei Folgerungen auf die Höhe der Schlussdividende für das Geschäftsjahr 1953 zulässt, die vom Verwaltungsrat erst auf Grund der Jahresrechnung festgelegt wird.

Ausgabe eines neuen Couponbogens

Da mit der Einlösung von Coupon Nr. 19 der mit jeder Stammaktie verbundene Couponbogen aufgebraucht ist, werden die Herren Aktionäre davon in Kenntnis gesetzt, dass für jede Stammaktie der Unilac, Inc., ein neuer Couponbogen (mit Coupons Nrn. 20—38) gegen Einreichung des Talons dieser Aktie und des Talons der gleichnummerigen Aktie Nestlé Alimentana AG., der zum Bezug eines neuen Couponbogens für diese letztere Aktie berechtigt,

ab 7. Dezember 1953

zur Ausgabe gelangt. Die beiden neuen Conponbogen sind miteinander verbunden.

Die erwähnten Coupons und Talons können ab 7. Dezember 1953 bei den in der Mitteilung gleichen Datums der Nestlé Alimentana AG. genannten Banken eingelöst werden.

Panama City, den 23. November 1953.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Dr. C. J. Abegg.**

NESTLE ALIMENTANA AG.
CHAM und VEVEY

Mitteilung an die Aktionäre

Ausgabe eines neuen Couponbogens

Die Herren Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates,

ab 7. Dezember 1953

für jede Aktie Nestlé Alimentana AG. gegen Einreichung des Talons dieser Aktie ein neuer Couponbogen (mit Coupons Nrn. 20—38) zur Ausgabe gelangt. Da der gegenwärtig mit der Aktie verbundene Couponbogen mit der Einreichung von Coupon Nr. 19, der zur Einlösung von Coupon Nr. 19 der Unilac, Inc., legitimiert, aufgebraucht ist, werden die Aktionäre eingeladen, die Talons ihrer Aktien Nestlé Alimentana AG. nach Nummern geordnet und von einem Verzeichnis begleitet bei den nachstehend genannten Ausgabestellen einzureichen.

Dieser Umtausch erfolgt gleichzeitig mit der Ausgabe eines neuen Couponbogens (mit Coupons Nrn. 20—38) für jede Stammaktie Unilac, Inc. Die beiden neuen Couponbogen sind miteinander verbunden.

Liste der Umtauschstellen

In der Schweiz:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und Agenturen,
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen,
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,
Zuger Kantonalbank, Zug und Filialen,
Banque de l'Etat de Fribourg, Freiburg, und Agenturen,
Du Pasquier, Montmollin & Cie, Neuenburg,
Darier & Cie., Genf.

In England:

Swiss Bank Corporation, London.

In den Vereinigten Staaten von Amerika:

Guaranty Trust Company of New York, New York,
Crédit Suisse, Agentur New York, New York,
Swiss Bank Corporation, Agentur New York, New York.

In Frankreich:

Crédit Commercial de France, Paris.

Cham und Vevey, den 23. November 1953.

Namens des Verwaltungsrates:
der Präsident: **Dr. C. J. Abegg.**

Kammerspiele Bern AG., Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG., Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Montag, den 14. Dezember 1953, um 17 Uhr, im Hotel Bristol in Bern, I. Stock.

Traktanden:

1. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.
2. Erstattung des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1952/53, sowie der Bilanz per 30. Juni 1953.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder Aktienzertifikate bis spätestens den 12. Dezember 1953 auf dem Bureau des Atelier-Theaters, Effingerstrasse 14, I. Stock, in Bern, bezogen werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht, sowie der Geschäftsbericht liegen vom 3. Dezember 1953 bis zum 14. Dezember 1953 zur Einsicht der Aktionäre auf im Bureau des Atelier-Theaters, Effingerstrasse 14, I. Stock, in Bern.

Kammerspiele Bern AG.: Der Verwaltungsrat.

UNILAC, INC., PANAMA

Avis aux actionnaires

Paiement d'un dividende intérimaire: coupon N° 19

Messieurs les actionnaires sont avisés que, suivant décisions du conseil d'administration du 23 novembre 1953, il leur sera payé, dès le 7 décembre 1953, un dividende intérimaire pour l'exercice 1953 de $ 2.25, par action ordinaire, contre remise du coupon N° 19, accompagné du coupon N° 19 de l'action Nestlé Alimentana S.A. de même numéro. Ce dernier coupon sera utilisé exclusivement aux fins de prouver la possession de cette dernière action, conformément à l'article 5 des statuts d'Unilac, Inc.

Le droit de timbre suisse sur les coupons est à la charge de la société et ne sera donc pas déduit du dividende. Celui-ci est payable net en dollars U.S.A. Les domiciles de paiement en debors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours du change du jour.

Le conseil d'administration tient à relever que la distribution d'un dividende intérimaire ne saurait constituer une indication quant au montant du dividende final de l'exercice 1953 qui ne sera fixé par le conseil d'administration qu'après clôture des comptes de l'exercice.

Livraison d'une nouvelle feuille de coupons

Le paiement du coupon N° 19 épuisant la feuille de coupons attachée à chaque action ordinaire, les actionnaires sont informés qu'il leur sera délivré

dès le 7 décembre 1953,

une nouvelle feuille de coupons (N°s 20 à 38) pour chaque action ordinaire Unilac, Inc. contre remise du talon de cette action accompagné du talon de l'action Nestlé Alimentana S.A. de même numéro donnant droit à une nouvelle feuille de coupons pour cette dernière action. Les deux nouvelles feuilles seront attachées l'une à l'autre.

Les coupons et les talons mentionnés peuvent être présentés à partir du 7 décembre 1953, auprès des banques indiquées dans l'avis de Nestlé Alimentana S.A. de même date.

Panama City, le 23 novembre 1953.

Au nom du conseil d'administration,
le président: **C. J. Abegg.**

NESTLE ALIMENTANA S.A.
CHAM et VEVEY

Avis aux actionnaires

Livraison d'une nouvelle feuille de coupons

Messieurs les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration, il leur sera délivré,

dès le 7 décembre 1953,

une nouvelle feuille de coupons (N°s 20 à 38) pour chaque action Nestlé Alimentana S.A. contre remise du talon de cette action. Le feuille de coupons actuellement attachée à l'action étant épuisée par le détachement du coupon N° 19 légitimant le paiement du coupon N° 19 d'Unilac, Inc., les actionnaires sont invités à remettre les talons de leurs actions Nestlé Alimentana S.A., classés par ordre numérique et accompagnés d'un bordereau, aux domiciles de livraison mentionnés plus bas.

Cette opération se fera en même temps que la livraison pour chaque action ordinaire Unilac, Inc., d'une nouvelle feuille de coupons (N°s 20 à 38) qui sera attachée à la nouvelle feuille de coupons Nestlé Alimentana S.A.

Liste des domiciles de livraison

En Suisse:

Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences,
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales,
Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Zougoise, Zoug, et ses succursales,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences,
Du Pasquier, Montmollin & Cie, Neuchâtel,
Darier & Cie, Genève.

En Angleterre:

Swiss Bank Corporation, Londres.

Aux Etats-Unis d'Amérique:

Guaranty Trust Company of New York, New-York,
Crédit Suisse, Agence de New-York, New-York,
Swiss Bank Corporation, Agence de New-York, New-York.

En France:

Crédit Commercial de France, Paris.

Cham et Vevey, le 23 novembre 1953.

Au nom du conseil d'administration,
le président: **C. J. Abegg.**

Salmenbräu Rheinfelden
Rheinfelden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 9. Dezember 1953, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant «Salmen» in Rheinfelden.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1953, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Geschäftsbureau in Rheinfelden den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 1. bis und mit 4. Dezember 1953 bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und Basel, den Herren Ehinger & Cie. in Basel, dem Schweizerischen Bankverein in Basel und dem Geschäftsbureau in Rheinfelden.

Rheinfelden, den 28. November 1953. **Der Verwaltungsrat.**

PERMANENTE AUSSTELLUNG
FREIE BESICHTIGUNG

SCHMIDHOF II. ST. LÖWENSTR. 2 TEL. 051. 275810

RATIONELLE

Reproduktion und Vergrösserung aus Büchern, Schriftstücken usw. auf 35-mm-Film, mit

Homrich-Mikrofilm-Gerät

Verlangen Sie Unterlagen und Demonstration

PERROT AG. - BIEL

Blind-Rechnen

ist einfach und leicht erlernbar auf der 10er Tastatur mit dem wundervollen weichen Anschlag.

Für jede Funktion nur eine Taste, für jede Taste nur eine Funktion • Vollautomatische Löschung der Einstellkontrolle • Vollautomatischer Leerzug • Tastensperre • Automatischer Stellenverschub • Direkte Minus-Multiplikation • Vibrationsfreier, geräuscharmer Mechanismus • Federleichter, ausgeprägter Anschlag

Ein richtiges Urteil über die grossartige neue ADDO-X erhalten Sie aber erst durch eine Probe im eigenen Betrieb. Verlangen Sie daher unverbindliche Probestellung der

ADDO AG. Zürich, Löwenstr. 19 Tel. 051/254025

Addo-X

VORBILD DER ADDIERMASCHINEN

Sinnbild der Behaglichkeit

könnte man solche Klubsessel nennen. Für den Bürolisten wären sie fehl am Platz; ebenso unrichtig aber wäre es, „irgend einen Stuhl" als geeigneten Sitz für den Kopfarbeiter anzusehen. Freies Arbeiten und volle Leistungen sind nur zu erwarten bei einer Ausrüstung mit Bürostühlen, die verstellbar sind nach Körpergrösse und Tischhöhe, versehen mit einer Sitzfläche, die anatomisch gestaltet ist und federt, und schliesslich einer Rücklehne, die stützt ohne zu drücken. Stoll-Giroflex-Stühle entsprechen allen diesen Anforderungen. Der Sitz ist durch einfachen Griff verstellbar. Zudem lässt er sich — denk der «Nereg»-Mechanik — nach allen Seiten neigen.

Ein Versuch wird Sie überzeugen:

Wer gut sitzt ... leistet mehr!

Giroflex sind in Fachgeschäften erhältlich.

Mod. 7845

Bezugsquellen-Nachweis durch den Fabrikanten:

STOLL GIROFLEX

ALBERT STOLL
Stuhlfabrik, Koblenz/Aarg.

2 langjährige

Standverkäuferinnen

mit nachweisbar grossen Verkaufserfolgen, suchen für 1954er Ausstellungen gute Firma zu vertreten. Offerten mit detaillierten Angaben erbeten unter OFA 7612 Z an Orell-Füssli Annoneen, Zürich 22.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität **Aschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Lecithin begünstigt die Aufnahme von Phosphor. Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Guggisberg vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 3.65, die Kurschachtel Fr. 7.— inkl. Wust, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de l'Etoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 32.

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau
MACCABI

Basel 9, Telephon (061) 88 66 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

SÄCKE kauft

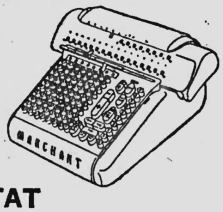
in jeder Größe und jedes Quantum!

Ulrich Sonderegger, Sackhandlung, Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28

WER NICHT GERNE LANGE WARTET ...

auf die Multiplikations-Ergebnisse einer Rechenmaschine,

DER WÄHLE EINE MARCHANT

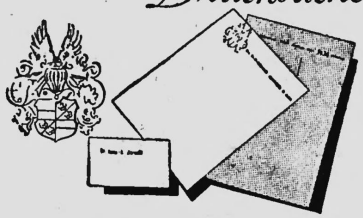


SIE GIBT DAS RESULTAT SOFORT BEKANNT!

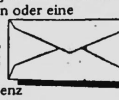
RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung

Verkauf - Tausch - Miete

Private Drucksachen



Wir besorgen den Druck Ihrer Karten, Briefbogen und Couverts. Ein Wappen, Initialen oder eine gediegene Schriftzeile mit Name und Adresse, in Stahlstich, Prägung oder Buchdruck geben Ihrer Korrespondenz die persönliche Note. Privat-Drucksachen sind geeignete Geschenke. Verlangen Sie bitte unsere Musterkollektion, und bestellen Sie frühzeitig.



LANDOLT-ARBENZ CO AG

ZÜRICH, BAHNHOFSTRASSE 66, TELEPHON 23 97 67

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Max Suter-Mori

geboren 1901, von Kölliken (Aargau), gewesener Bäckermeister in Kallnach (Bern), gestorben am 30. Oktober 1953.

Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegen den Erblasser sind bis und mit **21. Dezember 1953** dem **Regierungsstatthalteramt Aarberg** einzureichen. Nicht angemeldete Forderungen verfallen gemäss Art. 590 ZGB.

Aarberg, den 12. November 1953.

Der Beauftragte: Hans K. Seiler, Notar, Aarberg.

Bezirksgericht Aarau

RECHNUNGSRUF

Das Bezirksgericht Aarau hat am 11. November 1953 über

Burkhardt-Suter Johann Albert

geboren 1898, Kaufmann, von Fisisbach, in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 9. November 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 14. Dezember 1953 bei der Gemeindekanzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Artikel 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 u. ff. ZGB).

Aarau, den 11. November 1953. Bezirksgericht.

Gesucht
per sofort oder nach Uebereinkunft jüngerer, gewandter

Rückversicherungs-fachmann

mit guten Kenntnissen der Feuerversicherungsbranche, für Sekretariatsarbeiten und selbständige, interessante Repräsentationsfunktionen im In- und Ausland.

Offerten mit Photo, Lebenslauf, Referenzen und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre B 16475 Z an Publicitas Zürich 1.